

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM

MKD-04M

EISWÜRFELMASCHINE
ICE CUBE MAKER
KOSTKARKA DO LODU
ЛЬОДОГЕНЕРАТОР ДЛЯ ВИГОТОВЛЕННЯ
КУБИКІВ ЛЬОДУ

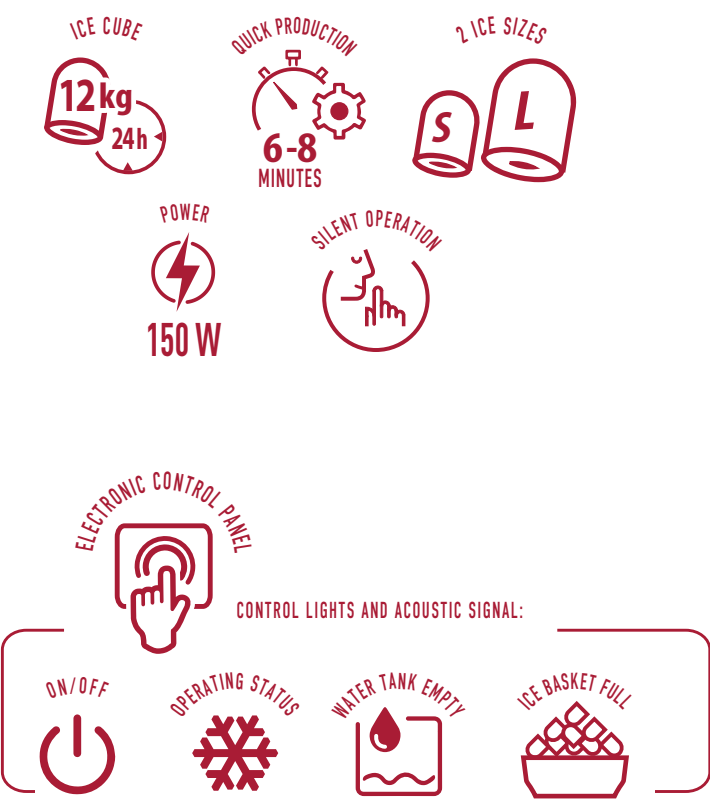
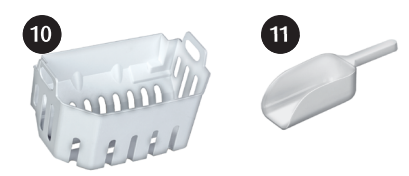
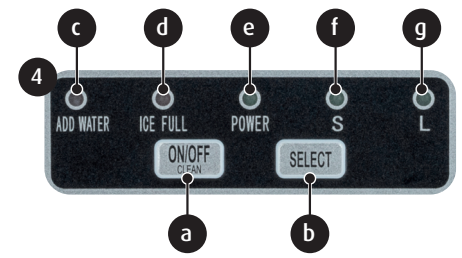
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	3
EN	USER MANUAL	9
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	15
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	21



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- In Anwesenheit von Kindern bitte besondere Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät walten lassen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls das Gerät selbst, das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind. In diesem Fall muss das Gerät in einer autorisierten Fachwerkstatt repariert werden.
- Nicht im Freien verwenden.
- Stromversorgungskabel nicht an scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Gerät nur an Steckdosen mit Erdungstift anschließen.
- Auf keinen heißen Oberflächen abstellen!
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch geeignet.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen und mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- Kinder dürfen nicht mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.

- Das Gerät und das Anschlusskabel dürfen nicht in die Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gelangen.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, niemals am Kabel ziehen.
- Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.
- Gerät nur mit trockenen Händen an die Versorgung anschließen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen lose Verpackungselemente (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern gehalten werden.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- Vor dem Ausschalten des Gerätes stets den Stecker von der Steckdose trennen.
- Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- Der Eisbereiter ist zur Bereitung von Eiswürfeln bestimmt. Er sollte weder zum Einfrieren anderer Lebensmittel noch Getränke verwendet werden, mit denen die Anlage beschädigt werden könnte.
- In der Nähe des Eisbereiters dürfen weder Benzin noch andere leicht brennbare Stoffe aufbewahrt werden. Bei Leckage leicht brennbarer Gase sollte der Eisbereiter aufgrund bestehender Brandgefahr nicht mehr benutzt werden.
- Damit die Kühlanlage nicht beschädigt wird, sollte das eingeschaltete Gerät nicht transportiert werden.
- Keine eigenständigen Instandsetzungsarbeiten durchführen. Zu diesem Zweck sollte eine autorisierte Servicestelle kontaktiert werden. Bei Kabelbruch muss das Netzkabel durch den Hersteller, eine autorisierte Servicestelle oder andere, ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden. Das ermöglicht mögliche Gefahren auszuschließen.



WARNUNG: Brandgefahr. Das Kältemittel ist brennbar. Seien Sie vorsichtig.

- **WARNUNG: Den Eisbereiter ausschließlich mit Trinkwasser auffüllen.**
- **WARNUNG: Die Lüftungsöffnungen im Gerätgehäuse und integriertem Aufbau sollten keinesfalls verdeckt werden.**

- **WARNUNG:** Zum beschleunigten Abtauen weder mechanische Geräte noch anderen außer den vom Hersteller empfohlenen Mittel verwenden.
- **WARNUNG:** Kühlmittelkreislauf nicht beschädigen lassen.
- **WARNUNG:** Beim Eisbereiten Verdampfer-Baugruppe nicht anfassen. Verletzungsgefahr.
- Gerät an einer trockenen und gut belüfteten Stelle aufstellen. Das Gerät eignet sich für den Betrieb in einer Umgebung, in der die Umgebungstemperaturen in einem der unten angegebenen Bereiche liegen, abhängig von der im Typenschild angegebenen Klimaklasse. Das Gerät kann nicht ordnungsgemäß betrieben werden, wenn es eine längere Zeit über sich unter Einwirkung von Temperaturen befindet, die die angegebenen Bereiche überschreiten.

SN (erweitert – mäßig)
 N (mäßig)
 ST (subtropisch)
 T (tropisch)

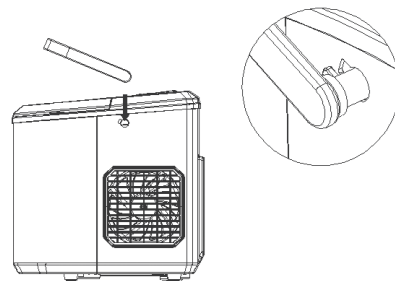
ab + 10 °C bis +32 °C
 ab + 16 °C bis +32 °C
 ab + 18 °C bis +38 °C
 ab + 18 °C bis +43 °C

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Gehäuse 2. Kontrollfenster (Sichtfenster) 3. Deckel der Eis- und Wasserbehälter 4. Kontrollpult <ol style="list-style-type: none"> a. EIN/AUS-Taste b. Schaltfläche zur Auswahl der Würfelgröße c. Kontrollleuchte für Wassermangel (WASSER HINZUFÜGEN) d. Anzeileuchte für den vollen Würfelbehälter (ICE FULL) e. Betriebskontrollleuchte (POWER) | <ol style="list-style-type: none"> f. Produktionskontrollleuchte für kleine Würfel (S) g. Produktionskontrollleuchte für große Würfel (L) 5. Wasserbehälter 6. Eiskwürfel-Zuführungsgruppe 7. Lüftungsgitter 8. Stromversorgungsleitung 9. Wasserablassstöpsel 10. Eiskwürfelbehälter 11. Eiskwürfelschaukel 12. Gerätehalter |
|---|---|

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folientaschen, Etiketten, Füllmaterial und Transportsicherungen.
2. Gerät auf mögliche Transportschäden untersuchen. In Zweifelsfällen Gerät nicht verwenden und Rücksprache mit dem Händler halten.



3. Montieren Sie den Gerätehalter – der Halter kann nur in einer korrekten Position in den Löchern montiert werden. Sobald der Griff montiert ist, kann er frei bewegt werden.
4. Das Gerät auf einer harten, trockenen und stabilen Oberfläche, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung aufstellen, sodass die Betriebsleistung des Gerätes nicht beansprucht wird. Für entsprechende Lüftung für genügend Freiraum (mind. 10 cm) rund um das Gerät sorgen.

ACHTUNG! Nicht im Freien verwenden.

ACHTUNG! Gerät nicht in zu kühler oder zu warmer Umgebung verwenden. Unterschreitet die Umgebungstemperatur 10 °C oder sie überschreitet 43 °C, wird das Gerät Eis nur schwierig zubereiten können.

5. Zwischen der Anlieferung des Gerätes und seinem ersten Gebrauch sollte ein Abstand von mind. 1 Stunde eingehalten werden. In diesem Zeitraum sollte die Temperatur sich ausgeglichen und das Kühlmittel sich stabilisiert haben. Nachdem das Gerät befördert wurde, vor seiner Inbetriebsetzung stets mind. 60 Minuten lang abwarten.
6. Prüfen Sie, ob die Parameter des bei Ihnen vorhandenen Stromversorgungsnetzes mit denen auf dem Typenschild übereinstimmen. Eisbereiter nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
7. Da das Gerät zum Verzehr bestimmtes Eis zubereitet, muss es vor dem ersten Gebrauch unbedingt gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“ gereinigt werden

FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
2. Deckel des Eisbereiters (3) anheben, Eiswürfelbehälter (10) herausnehmen, Wasserbehälter (5) mit max. 1,2 Liter Wasser in Zimmertemperatur auffüllen. Dabei beachten, dass kein Wasser auf das Gerätegehäuse gelangt.

ACHTUNG! Beim Auffüllen des Wasserbehälters beachten, dass die maximale Füllmenge (Max water level) nicht überschritten wird. Ausschließlich Trinkwasser verwenden.

3. Eiswürfelbehälter (10) erneut anbringen, sicherstellen, dass der Wasserspiegel sich unterhalb der unteren Eiswürfelbehälterfläche (10) befindet.
4. Deckel des Eisbereiters (3) schließen.

VERWENDUNG DES EISBEREITERS

1. Den korrekt eingestellten und mit Wasser aufgefüllten Eisbereiter an Stromversorgung anschließen, die Kontrollleuchte des Arbeitsstands (POWER) (4e) fängt zu pulsieren an.
2. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (4a) – der Eisbereiter beginnt mit der Eisherstellung und die POWER-Kontrollleuchte (4e) leuchtet kontinuierlich. Wählen Sie mit der SELECT-Taste (4b) die Größe der Eiswürfel aus, die Sie erhalten:
 - (S) – kleine Eiswürfel
 - (L) – große Eiswürfel
3. Die Maschine produziert alle 6–8 Minuten 9 Eiswürfel, abhängig von der Größe der Würfel. Allerdings kann diese Zeit je nach Umgebungstemperatur und -druck auch leicht variieren. Normalerweise kann der erste Zyklus des Geräts etwas länger dauern. Wenn die Raumtemperatur unter 15 °C liegt, empfiehlt es sich, einen kleinen Eiswürfel zu wählen, um ein Zusammenkleben des Eises zu verhindern
4. Das ganze Verfahren über das Sichtfenster (2) verfolgen. Ist der Eiswürfelbehälter (10) vollständig mit Eiswürfeln gefüllt, beginnt die Kontrollleuchte „ICE FULL“ (4b) leuchtet auf. Eiswürfelbehälter (10) aus dem Gerät entnehmen, Eiswürfel an eine kühle Stelle ablegen und den Eiswürfelbehälter (10) erneut im Behälter anbringen. Der Eisbereiter kann erneut eingeschaltet und zur Zubereitung

weiterer Eiswürfel verwendet werden. Bleiben die Eiswürfel im Gerät liegen, tauen sie mit der Zeit auf und das Wasser fließt in den Wasserbehälter ab.

5. Befindet sich kein Wasser im Behälter (5), beginnt die Anzeige „WASSER HINZUFÜGEN“ (4c) zu blinken. Schalten Sie in einem solchen Fall das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus, trennen Sie den Eisbereiter vom Stromnetz und füllen Sie Wasser nach.

ACHTUNG! In Abhängigkeit von zahlreichen Faktoren gilt als das erste Anzeichen, dass Wasser unbedingt nachgefüllt werden muss das immer geringere Volumen erzeugter Eiswürfel.

ACHTUNG! Warten Sie nach dem Nachfüllen des Wassers mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut starten. Dies ist die Zeit, die das Kältemittel benötigt, um sich zu stabilisieren.

6. Das Eisbereitungsverfahren wird mit der Taste „ON/OFF“ (4a) unterbrochen. Die Kontrollleuchte des Arbeitsstands (4e) fängt zu pulsieren an. Das bedeutet, dass das Gerät kein Eis erzeugt aber wieder betriebsbereit ist. Anschließend Gerät von der Stromversorgung trennen.
7. Sollte der Eisbereiter binnen nächster Stunden nicht erneut verwendet werden, das nicht verbrauchte Wasser für Eisbereitung unbedingt aus dem Gerät entfernen. Zu diesem Zweck einen entsprechenden Behälter unter die Wasserablassschraube (9) die Gummidichtung herausnehmen. Läuft kein Wasser mehr durch, Gummidichtung wieder einsetzen.

ACHTUNG! Gerät ausschließlich bei getrennter Stromversorgung nachfüllen und entleeren.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG! Vor der Reinigung oder Wartung Gerät abschalten und von der Stromversorgung trennen, abwarten bis das Gerät abkühlt (mit Ausnahme der Selbstreinigungsfunktion). Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch reinigen.

1. Zum Reinigen des Gerätes keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.
2. Gehäuse und das Gerätinnere mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen und anschließend trockenreiben.
3. Die Eiswürfelschaufel mit Seifenwasser oder in der Spülmaschine reinigen, anschließend abspülen und mit einem sauberen, trockenen Tuch trocknen.
4. Ablagerungen und Kalkbildung regelmäßig entfernen, dazu:
 - Wasserbehälter mit Wasser und Essig in gleichem Mischverhältnis (1:1) auffüllen.
 - Gerät an die Stromversorgung anschließen und im Stand-by-Modus die Taste „ON/OFF“ (4a) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, sodass die Selbstreinigung betätigt wird. Die Betätigung dieser Funktion wird mit aufleuchtenden Kontrollleuchten (4f) und (4g) signalisiert. Bei der Selbstreinigungsfunktion wird die Pumpe Wasser aus dem Wasserbehälter (5) aufnehmen und an die Baugruppen des Gerätes geleitet, die mit Wasser in Berührung kommen, anschließend wird das Wasser in den Wasserbehälter zurückgeleitet. Die Selbstreinigung dauert etwa 30 Minuten. Nach seinem Abschluss schaltet das Gerät selbständig in den Stand-by-Modus zurück.
 - Nachdem die Selbstreinigung abgeschlossen ist, Wasser mit Essig durch die Wasserablassschraube (9) in den Wasserbehälter (5) ablaufen lassen, sodass der Höchstfüllstand erreicht wird. Anschließend die Selbstreinigung wiederholen.
 - Nachdem das Verfahren beendet ist, Wasserbehälter entleeren, oberen Deckel zum Trocknen offen stehen lassen.
5. Gerät an einer trockenen, sauberen Stelle aufbewahren. Wird das Gerät längere Zeit über nicht verwendet, in Originalverpackung aufbewahren.
6. Das Gerät ist regelmäßig auf mögliche Beschädigungen zu prüfen.

PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Die Kontrollleuchte WORK leuchtet nicht	1. Die Stromversorgung ist nicht eingeschaltet	1a Parameter des Stromversorgungsnetzes überprüfen 1b. Prüfen, ob das Netzkabel am Gerät und an der Versorgungsquelle sachgemäß angeschlossen ist. 1c. Innenelemente können beschädigt sein. Servicestelle unbedingt kontaktieren.
Die Kontrollleuchte ICE FULL leuchtet	1. Der Eiswürfelbehälter ist voll.	1a. Leeren Sie die Eiswürfel im Behälter 1b. Halten Sie die Taste „SELECT“ 5 Sekunden lang gedrückt. Die Maschine kann weitere 10 Zyklen durchlaufen, auch wenn die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet.
Die Kontrollleuchte ADD WATER leuchtet	1. Wassermangel.	1a Eisbereiter mit Trinkwasser auffüllen und zur Fehlerbehebung mit dem Schalter „ON/OFF“ übernehmen. 1b. Das Wasserleitungssystem oder seine Bauteile können beschädigt sein. Servicestelle unbedingt kontaktieren.
Das Gerät bereitet keine Eiswürfel oder funktioniert nicht sachgemäß	1. Gesperrte Lüftungsöffnungen. 2. Zu hohe Wassertemperatur. 3. Zu hohe die Umgebungstemperatur. 4. Kühlmittelleckage. 5. Die Wasserpumpe ist mit Luft durchsetzt.	1. Lüftungsöffnungen reinigen. 2. Wasser mit Zimmertemperatur eingießen. 3. Eisbereiter an eine kühlere Stelle tragen. 4. Mögliche Beschädigung der Kühlanlage. Servicestelle unbedingt kontaktieren. 5. Ablassschraube (9) aufdrehen und ca. 50 ml Wasser ablassen, sodass die Anlage entlüftet wird.
Nicht standardmäßiger Lärm	1. Die Lüfter oder die Pumpen sind verstopft.	1a Das Gerät an einer ordnungsgemäßen Stelle in entsprechender Position aufstellen. 1b. Servicestelle unbedingt kontaktieren.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind dem Typenschild zu entnehmen.

Länge des Netzkabels: 1,50m

Wasserbehälter Volumen: 1,2l

Eisbehälter Volumen: 1,0l



Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoff-sammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

SAFETY OF USE

- Read this Manual carefully before use.
- Never hold the appliance with wet hands.
- Be extremely careful when children are near the appliance!
- Use this appliance only as intended.
- Do not immerse the appliance, the power cable or the plug in water or other liquids.
- Do not leave the appliance unattended when operated.
- Always unplug the power cord from the mains outlet when the appliance is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- This appliance should be connected to a main outlet with a PE connector (i.e. earthed outlets).
- Do not put the appliance on hot surfaces.
- Never put the appliance near other electrical appliances or equipment, including hobs, cookers, ovens, etc.
- Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Always make sure that all parts of the appliance have been properly attached before turning on the power.
- Use of any accessories not recommended by the manufacturer may cause injury, fire and/or damage to this appliance.
- This appliance may be used by children of at least 8, and by people with impaired physical or mental capacity, or people with inexperienced in operation and without understanding of the appliance, if there they are supervised or trained as regards using the appliance in a safe manner, so that relevant hazards are understood. Children without supervision must never clean or care for this appliance.
- Keep in mind that children must never play with this appliance.
- Store the appliance and its power cord away from children below 8 years of age.
- Do not pull the plug from the mains outlet by pulling on the cable.

- This appliance is not compatible for use with external power control timers or separate remote control systems.
- Do not connect the plug to a mains outlet with wet hands.
- To keep your children safe, do not leave any parts of the packaging readily accessible (e.g. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**
- Always turn off the appliance first before unplugging the power cord from the mains outlet.
- Periodically inspect the power cord for damage.
- The ice cube maker makes ice cubes from water. Do not use the ice cube maker for freezing food products or other beverages, otherwise this appliance could be damaged.
- Do not keep or handle gasoline or other flammable substances near the ice cube maker. Do not use the ice cube maker if there is a flammable gas leak. Fire hazard!
- Do not move the ice cube maker when it is turned on, otherwise the refrigerating system might fail.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an Authorized Service agent. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorized Service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- **WARNING: Use clean potable water with the ice cube maker only.**
- **WARNING: Do not cover or obstruct the ventilation openings in the appliance housing or inside the appliance.**
- **WARNING: Do not use any mechanical tools or agents not recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.**
- **WARNING: Prevent damage of the refrigerant circuit.**
- **WARNING: Do not touch the evaporator unit when making ice. Hazard of injury!**



WARNING! Risk of fire. The refrigerant is flammable. Be careful.

- Place the appliance in a dry and well-ventilated area. The appliance is intended for operation within the ambient temperature

range specified below, depending on the climate class shown on the nameplate. The appliance may malfunction if kept outside the specified ambient temperature range for a long time.

SN (extended – moderate)	+10°C to +32°C
N (moderate)	+16°C to +32°C
ST (subtropical)	+18°C to +38°C
T (tropical)	+18°C to +43°C

ICE CUBE MAKER OVERVIEW

- | | |
|---|--|
| 1. Ice cube maker housing | f. small cube production indicator light (S) |
| 2. Viewport | g. large cube production indicator light (L) |
| 3. Water tank and ice cube bucket lid | 5. Water tank |
| 4. Control panel | 6. Ice cube dispenser |
| a. ON/OFF button | 7. Ventilation grille |
| b. cube size selection button | 8. Power cord |
| c. lack of water indicator light (ADD WATER) | 9. Water drain plug |
| d. cube container full indicator light (ICE FULL) | 10. Ice cube bucket |
| e. power indicator light (POWER) | 11. Ice cube scoop |
| | 12. Device holder |

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the ice cube maker and remove all plastic bags, labelling stickers, filling materials and transport locks.
2. Inspect for transport damage. If you suspect that the ice cube maker is damaged, do not use it. Consult the seller.
3. Install the device holder - the holder can only be installed in the holes in one correct position. Once the handle is installed, it can be moved freely.
4. Place the ice cube maker on a firm, dry and stable surface, away from sources of heat and direct sunlight, to maximize its performance. Keep a clearance of 10 cm minimum around the ice cube maker to provide proper ventilation.

CAUTION! Do not use the ice cube maker outdoors.

CAUTION! Do not use the ice cube maker at extremely low or high temperatures. If the ambient temperature is below 10°C or above 43°C, making ice cubes will be difficult.

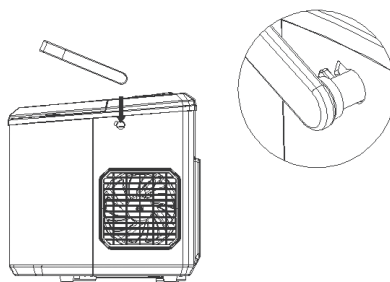
5. Before using the ice cube maker, leave it at the room temperature for at least 1 hour after delivery. The ice cube maker needs this time to reach the ambient temperature and stabilize its refrigerant. If you move the ice cube maker, wait at least 60 minutes before turning it on.
6. Verify that your power mains match the nameplate ratings of the ice cube maker. Plug the ice cube maker to power outlets with a PE terminal only.
7. The ice cube maker makes ice cubes intended for human consumption. You need to clean the ice cube maker before the first use, see Section "CLEANING AND MAINTENANCE".

FILLING THE WATER TANK

1. Make sure that the ice cube maker is unplugged from the mains.
2. Lift the lid (3), remove the ice cube bucket (10), and fill the water tank (5) with no more than 1.2 litre of water at an ambient temperature. Do not spill the water on the housing.

CAUTION! Do not fill the water tank over the max water level. Use clean potable water only.

3. Install the ice cube bucket (10) and make sure that the level of water in the tank is below the bottom of the ice cube bucket (10).
4. Close the lid (3).



USING THE ICE CUBE MAKER

1. Having properly positioned the ice cube maker and filled it with water, plug it into the mains. The ice cube maker POWER indicator (4e) will be flashing.
2. Press the ON/OFF button (4a) - the ice maker will start the ice making process and the POWER indicator light (4e) will light up continuously. Use the SELECT button (4b) to select the size of the ice cubes you receive:
 - (S) - small ice cubes
 - (L) - large ice cubes
3. The machine will produce 9 ice cubes every 6-8 minutes depending on the size of the cubes. However, this time may also vary slightly depending on the ambient temperature and pressure. Typically, the first cycle of the device may be slightly longer. If the room temperature is lower than 15°C, it is recommended to choose a small ice cube to prevent the ice from sticking together.
4. Inspect the ice cube making process through the viewport (2). When the ice cube bucket (10) is completely filled with ice cubes, the ICE FULL indicator (4b) will light up. Remove the ice cube bucket (10), store the ice cubes in a cool place and put the ice cube bucket (10) back in the ice cube maker. The ice cube maker can be restarted again right away to make more ice cubes. If you do not remove the ice cubes in time, they will ultimately melt and the water will flow back to the water tank.
5. If the water tank (5) is empty, the ADD WATER (4c) indicator will light up. Turn off and unplug the ice cube maker from the mains and add water.

CAUTION! The first symptom that the ice cube maker may require more water is the decreasing volume of each ice cube. This depends on a number of factors.

CAUTION! After refilling the water, wait at least 3 minutes before restarting the unit - this is the time needed for the refrigerant to stabilize.

6. To stop making ice cubes, press the ON/OFF switch (4a). The POWER indicator (4e) will start flashing; the ice cube maker stopped running and is ready to resume. Unplug the ice cube maker from the mains.
7. If you do not need to use the ice cube maker in the next few hours, remove the unused water. Place a suitable container under the water drain plug (9), and remove the rubber seal. When the water stops flowing out, place the rubber seal back in.

CAUTION! Add and drain water only with the power cord unplugged from the mains!

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Before cleaning or maintenance, turn off and unplug the ice cube maker from the mains. Leave it to cool down (this does not apply to the self-cleaning mode). Clean the ice cube maker directly after each use.

- Do not clean with sharp tools or aggressive cleaning agents.
- Clean the housing and the interior with a soft, damp cloth; next, wipe them dry.
- Wash the ice cube scoop in water with soap or a dishwasher, then rinse it clean and wipe dry with a clean cloth.
- Periodically remove the grime and scale as follows:
 - Add equal parts of water and vinegar (1:1) to the water tank.
 - Plug the ice cube maker to the mains. When it is in standby, press and hold the ON/OFF switch (4a) for at least 5 seconds to start the self-cleaning mode. The mode will start with the indicators (4f) and (4g) turned on. The self-cleaning mode starts the pump to take the water and vinegar solution from the water tank (5), feed it to all components in the water cycle and return it back to the water tank. Self-cleaning will take approximately 30 minutes. When the self-cleaning mode ends, the ice cube maker will automatically switch to standby.
 - Now, remove the water and vinegar solution via the water drain plug (9), add clean water to the water tank (5) up to the max water level, and start the self-cleaning mode again.
 - When done, drain the water from the ice cube maker and leave the lid open until the ice cube maker is dry.
- Keep the ice cube maker in a dry and clean place. If you will not use ice cube maker for a long time, keep it in its original box.
- Periodically check the appliance for possible damage.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The WORK indicator does not turn on.	1. The mains power is not present.	1a. Check the mains ratings. 1b. Make sure that the power cord is properly plugged in and connected to the ice cube maker. 1c. Possible failure of internal components. Contact an Authorized Service agent.
The ICE FULL indicator is on.	1. The ice cube bucket is full.	1a. Empty the ice cubes in the container 1b. Press and hold the "SELECT" button for 5 seconds, the machine can go through another 10 cycles even if the "ICE FULL" indicator is on.
The ADD WATER indicator is on.	1. There is not enough water.	1a. Add potable water and press the ON/OFF switch to clear the fault. 1b. Possible failure of the water supply system or its components. Contact an Authorized Service agent.

The ice cube maker does not make ice cubes or is malfunctioning.

1. The ventilation holes are obstructed.
 2. The water temperature is too high.
 3. The ambient temperature is too high.
 4. The refrigerant is leaking.
 5. The water pump has air bubbles.
1. Clean the ventilation holes.
 2. Fill with water at the room temperature.
 3. Move the ice cube maker to a cooler place.
 4. Possible failure of the refrigerating system. Contact an Authorized Service agent.
 5. Remove the water drain plug (9) to drain off approx. 50 ml of water to vent the system.

Abnormal noise

1. The fan or the pump is obstructed.
- 1a. Place the ice cube maker in a correct place and position.
- 1b. Contact an Authorized Service agent.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

See the product's nameplate for technical specifications.

Power cord length: 1.50 m

Water tank capacity: 1.2 l

Ice cube bucket capacity: 1.0 l



Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Kostkarkę wykorzystuje się do produkcji kostek lodu. Nie należy używać jej do zamrażania innych produktów spożywczych ani napojów, gdyż może to spowodować uszkodzenie instalacji.
- W pobliżu kostkarki do lodu nie należy przechowywać ani używać benzyny i innych substancji łatwopalnych. W przypadku wycieku łatwopalnego gazu nie należy używać kostkarki, ponieważ grozi to pożarem.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodzenia, nie należy przenosić włączonego urządzenia.
- Nie należy próbować naprawiać urządzenia na własną rękę. W tym celu należy zwrócić się do autoryzowanego serwisanta. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowanego serwisanta lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach. Pozwoli to na uniknięcie zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE: Kostkarkę należy napełniać wyłącznie wodą pitną.**
- **OSTRZEŻENIE: Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia i we wbudowanej konstrukcji.**
- **OSTRZEŻENIE: W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie należy używać urządzeń mechanicznych lub środków innych niż zalecane przez producenta.**
- **OSTRZEŻENIE: Nie wolno dopuścić do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego.**

- **OSTRZEŻENIE:** Nie dotykaj zespołu parownika podczas wytwarzania lodu. Niebezpieczeństwo zranienia.



UWAGA! Ryzyko pożaru. Czynnik chłodniczy jest łatwopalny. Zachowaj ostrożność.

- Ustawić urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w środowisku, w którym temperatury otoczenia mieszczą się w zakresie podanym poniżej, w zależności od klasy klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie może nie pracować poprawnie, jeżeli przez dłuższy czas znajduje się w temperaturze wykraczającej poza podany zakres.

SN (rozszerzona – umiarkowana)	od + 10°C do +32°C
N (umiarkowana)	od + 16°C do +32°C
ST (sub – tropikalna)	od + 18°C do +38°C
T (tropikalna)	od + 18°C do +43°C

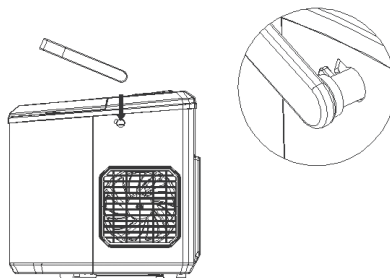
OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Obudowa kostkarki | 5. Zbiornik na wodę |
| 2. Okienko kontrolne (wizjer) | 6. Zespół podajnika kostek lodu |
| 3. Pokrywa pojemników na lód i wodę | 7. Kratka wentylatora |
| 4. Panel kontrolny | 8. Przewód zasilający |
| a. przycisk włącz/wyłącz (ON/OFF) | 9. Korek spustowy wody |
| b. przycisk wyboru wielkości kostek | 10. Pojemnik na kostki lodu |
| c. lampka kontrolna braku wody (ADD WATER) | 11. Łopatka do kostek lodu |
| d. lampka kontrolna zapełnienia pojemnika na kostki (ICE FULL) | 12. Uchwyt urządzenia |
| e. lampka kontrolna zasilania (POWER) | |
| f. lampka kontrolna produkcji małych kostek (S) | |
| g. lampka kontrolna produkcji dużych kostek (L) | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki foliowe, etykiety, styropianowe wypełniacze oraz blokady transportowe.
2. Obejrzyj urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać w transporcie. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą.

3. Zamontuj uchwyt urządzenia – uchwyt da się zamontować w otworach tylko w jednej, prawidłowej pozycji. Po zamontowaniu uchwytu można go swobodnie przesuwac.
4. Ustaw urządzenie na twardej, suchej i stabilnej powierzchni i jednocześnie z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych, aby nie wpływały one na wydajność urządzenia. Dopilnuj także aby wokół urządzenia zachować wolną przestrzeń (min. 10 cm) w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.



UWAGA! Nie korzystaj z urządzenia na świeżym powietrzu.

UWAGA! Nie korzystaj z urządzenia w zbyt chłodnym lub zbyt ciepłym otoczeniu. Jeżeli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub przekracza 43°C, urządzenie będzie miało trudności z produkcją lodu.

5. Dopilnuj aby pomiędzy dostarczeniem urządzenia do domu a pierwszym uruchomieniem, upłynęła min. 1 godzina. Jest to czas potrzebny dla wyrównania temperatur oraz ustabilizowania się czynnika chłodzącego. Zawsze po przenoszeniu urządzenia odczekaj przed uruchomieniem min. 60 minut.
6. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają parametrom umieszczonym na tabliczce znamionowej. Kostkarkę podłączaj tylko do gniazda z bolcem uziemiającym.
7. Ponieważ urządzenie produkuje lód który będzie spożywany, koniecznie przed pierwszym użyciem wyczyść urządzenie kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone z sieci elektrycznej.
2. Podnieś pokrywę kostkarki (3), wyjmij pojemnik na kostki lodu (10) a następnie wlej wodę o temperaturze pokojowej do zbiornika na wodę (5) w ilości nie większej niż 1,2l. Podczas nalewania wody zachowaj szczególną ostrożność aby nie zalać obudowy urządzenia.

UWAGA! Nie przekraczaj maksymalnego poziomu (Max water level) podczas napełniania zbiornika wodą. Nalewaj tylko wodę spełniającą normy wody pitnej.

3. Zamontuj z powrotem pojemnik na kostki lodu (10) i upewnij się, że lustro wlanej wody jest poniżej dolnej powierzchni pojemnika na kostki lodu (10).
4. Zamknij pokrywę kostkarki (3).

UŻYCIĘ KOSTKARKI

1. Prawidłowo ustawioną i napełnioną wodą kostkarkę podłącz do źródła zasilania – zacznij pulsować lampka kontrolna zasilania POWER (4e)
2. Naciśnij przycisk ON/OFF (4a) - kostkarka rozpocznie proces wytwarzania lodu a lampka kontrolna POWER (4e) zaświeci się światłem ciągłym. Przyciskiem SELECT (4b) wybierz wielkość otrzymywanych kostek lodu:
 - (S) - małe kostki lodu
 - (L) - duże kostki lodu
3. Urządzenie będzie produkować 9 kostek lodu co 6-8 minut w zależności od wielkości kostek. Czas ten jednak może się nieco różnić także w zależności od temperatury otoczenia oraz ciśnienia. Przeważnie pierwszy cykl pracy urządzenia może być trochę dłuższy. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 15°C zaleca się wybrać małą kostkę lodu, aby uniknąć sklepania się lodu.

4. Kontroluj na bieżąco przez wizjer (2) proces produkcji lodu. Jeśli pojemnik na kostki lodu (10) jest całkowicie wypełniony kostkami lodu, lampka kontrolna „ICE FULL” (4d) zaświeci się. Wyjmij wówczas pojemnik na kostki lodu (10) z urządzenia, kostki lodu umieść w chłodnym miejscu i ponownie włóż zbiornik (10) do urządzenia. Kostkarkę możesz włączyć ponownie i od razu przygotować nową porcję kostek lodu. Jeżeli nie usuniesz kostek lodu z urządzenia to z czasem stopnieją one a woda spłynie do zbiornika wodnego.
5. Jeśli w zbiorniku (5) zabraknie wody, lampka kontrolna „ADD WATER” (4c) zaświeci się. Wyłącz wówczas kostkarkę, odłącz od sieci zasilającej i uzupełnij wodę.

UWAGA! W zależności od wielu czynników, pierwszym symptomem świadczącym o konieczności uzupełnienia wody może być coraz mniejsza objętość produkowanych kostek lodu.

UWAGA! Po uzupełnieniu wody odczekaj przynajmniej 3 minuty przed ponownym wznowieniem pracy urządzenia - to czas potrzebny na ustabilizowanie się czynnika chłodniczego.

6. Aby przerwać proces wytwarzania lodu wystarczy wcisnąć przycisk „ON/OFF” (4a). Kontrolka stanu pracy (4e) zacznie pulsować co oznacza, że urządzenie nie wytwarza lodu ale jest gotowe do ponownej pracy. Następnie odłącz urządzenie z sieci zasilającej.
7. Jeżeli nie będziesz używać ponownie kostkarki w ciągu kilku następnych godzin to koniecznie usuń z urządzenia niewykorzystaną wodę do produkcji lodu. W celu usunięcia niewykorzystanej wody podstaw odpowiednie naczynie pod korek spustowy (9). Gdy woda przestanie wypływać załóż z powrotem gumową uszczelkę.

UWAGA! Operację nalewania wody do urządzenia i spuszczenia jej przeprowadzaj tylko i wyłącznie przy urządzeniu odłączonym z gniazda zasilającego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego i odczekaj aż ostygnie (z wyjątkiem funkcji samooczyszczania). Czyść urządzenie regularnie po każdym użyciu.

1. Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych lub drażniących środków czyszczących.
2. Obudowę i wewnątrz urządzenia czyść miękką, wilgotną ściereczką a następnie wytrzyj do sucha.
3. Łopatkę do kostek lodu umyj w wodzie z łagodnym detergentem po czym wypłucz i wytrzyj czystą i suchą szmatką.
4. Okresowo pozbywaj się osadów i kamienia według następujących czynności:
 - do zbiornika na wodę wlej wodę i ocet w równych proporcjach (1:1).
 - podłącz urządzenie do sieci i w trybie czuwania wciśnij przycisk „ON/OFF” (4a) co najmniej przez 5 sekund, aby włączyć tryb samooczyszczania. Włączenie trybu zostanie zasygnalizowane pulsacją lampek kontrolnych (4f) i (4g). W trybie samooczyszczania pompa będzie pobierać wodę ze zbiornika wodnego (5) do wszystkich podzespołów kostkarki mających kontakt z wodą a następnie woda z powrotem powróci do zbiornika wodnego. Samooczyszczanie będzie trwało około 30 minut. Po jego zakończeniu urządzenie automatycznie przejdzie do trybu czuwania.
 - po zakończeniu samooczyszczania wylej wodę z octem korkiem spustowym (9), wlej czystą wodę do zbiornika wodnego (5) tak aby osiągnęła poziom max. i powtórz procedurę samooczyszczania.
 - po zakończonym procesie wylej wodę ze zbiornika, a górną pokrywę pozostaw otwartą w celu osuszenia.
5. Urządzenie przechowuj w suchym i czystym miejscu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas przechowuj je w oryginalnym kartonie.
6. Urządzenie należy sprawdzać regularnie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kontrolka WORK nie świeci się	1. Źródło zasilania nie jest włączone	1a. Sprawdź parametry sieci zasilającej. 1b. Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do urządzenia i zasilacza. 1c. Elementy wewnętrzne mogą być uszkodzone. Konieczny kontakt z serwisantem.
Kontrolka ICE FULL świeci się	1. Pojemnik na kostki lodu jest pełny.	1a. Opróżnij pojemnik z kostek lodu 1b. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „SELECT” przez 5 sekund, urządzenie może przejść kolejne 10 cykli, nawet jeśli wskaźnik „ICE FULL” jest włączony.
Kontrolka ADD WATER świeci się	1. Niedobór wody.	1a. Wlać wodę pitną do kostkarki do lodu i nacisnąć przycisk „ON/OFF” w celu usunięcia awarii. 1b. System doprowadzania wody lub jego elementy mogą być uszkodzone. Konieczny kontakt z serwisantem.
Urządzenie nie wytwarza lodu lub nie działa poprawnie	1. Zablockowane otwory wentylacyjne. 2. Temperatura wody jest zbyt wysoka. 3. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka. 4. Wyciek czynnika chłodniczego. 5. Zapowietrzona pompka wody.	1. Wyczyść otwory wentylacyjne. 2. Nalać wody o temperaturze pokojowej. 3. Przenieść kostkarkę do lodu w chłodniejsze miejsce. 4. Układ chłodzenia może być uszkodzony. Konieczny kontakt z serwisantem. 5. Odkręć korek spustowy (9) i wylej ok 50 ml wody w celu odpowietrzenia układu.
Nietypowy hałas	1. Wentylator lub pompa są zatkane.	1a. Ustawić urządzenie w odpowiednim miejscu i odpowiedniej pozycji. 1b. Konieczny kontakt z serwisantem.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,50 m

Pojemność zbiornika na wodę: 1,2 l

Pojemność zbiornika na lód: 1,0 l



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

AKCESORA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій мокрими руками.
- Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, або перед очищенням.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з фізичною та розумовою обмеженістю, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб користувачі усвідомлювали пов'язані з використанням ризику. Діти без нагляду не повинні проводити очищення та технічне обслуговування пристрою.

- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися обладнанням/пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігайте в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- Перед тим, як виймати вилку з розетки, не забудьте вимкнути пристрій.
- Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- Льодогенератор використовується для виробництва кубиків льоду. Його не можна використовувати для заморожування інших продуктів або напоїв, оскільки це може призвести до пошкодження установки.
- Не зберігайте і не використовуйте бензин або інші легкозаймисті речовини поблизу приладу для приготування кубиків льоду. У разі витoku горючого газу не використовуйте кухонний комбайн, оскільки існує ризик виникнення пожежі.
- Щоб запобігти пошкодженню системи охолодження, не переміщуйте увімкнений пристрій.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Для цього зверніться до авторизованого сервісного центру. Якщо кабель живлення пошкоджено, його повинен замінити виробник, його уповноважений сервісний технік або інша особа з аналогічною кваліфікацією. Це допоможе уникнути небезпеки.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Наповнюйте лоток для кубиків лише питною водою.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не перекривайте вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вбудованій конструкції.**

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте механічні пристрої або засоби, відмінні від рекомендованих виробником, для прискорення процесу розморожування.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Контур холодоагенту не повинен бути пошкоджений.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не торкайтеся випарника під час виробництва льоду. Небезпека травмування.



УВАГА! Небезпека пожежі! Холодоагент легкозаймистий. Обережно.

- Розмістіть пристрій у сухому та добре провітрюваному місці. Пристрій призначений для роботи в середовищі, де температура навколишнього середовища знаходиться в межах наведеного нижче діапазону, залежно від кліматичного класу, зазначеного на табличці з технічними даними. Прилад може не працювати належним чином, якщо він тривалий час перебуває при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону.

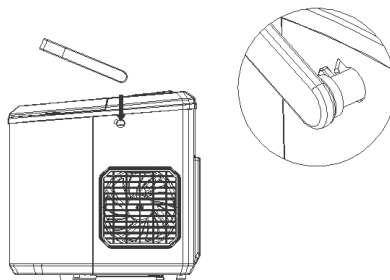
SN (розширений - помірний)	від +10°C до +32°C
N (помірний)	від +16°C до +32°C
ST (субтропічний)	від +18°C до +38°C
T (тропічний)	від +18°C до +43°C

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Корпус куба | 5. Резервуар для води 1,8л |
| 2. Оглядове вікно (видошукач) | 6. Збірка форми для льоду |
| 3. Кришка для контейнерів для льоду та води | 7. Решітка вентилятора |
| 4. Панель керування | 8. Кабель живлення |
| a. Кнопка увімкнення/вимкнення | 9. Пробка для зливу води |
| b. кнопка вибору розміру кубиків | 10. Форма для льоду |
| c. Індикатор ДОПИЛЕННЯ ВОДИ | 11. Совок для кубиків льоду |
| d. Індикатор ICE FULL | 12. Тримач пристрою |
| e. Індикатор живлення | |
| f. індикатор виробництва малого куба (S) | |
| g. індикатор виробництва великого куба (L) | |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Розпакуйте пристрій з коробки, видаліть усі наклейки, пакети з плівки, наповнювачі та транспортувальні замки.
2. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. У разі будь-яких сумнівів не використовуйте пристрій і зверніться до свого дилера.
3. Встановіть тримач пристрою - тримач можна встановити в отвори тільки в одному правильному положенні. Після встановлення ручки можна вільно переміщати.
4. Розміщуйте пристрій на твердій, сухій і стійкій поверхні, але водночас подалі від джерел тепла і прямих сонячних променів, щоб це не вплинуло на продуктивність пристрою. Також переконайтеся, що навколо пристрою є вільний простір (щонайменше 10 см) для забезпечення належної вентиляції.



УВАГА! Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.

УВАГА! Не використовуйте пристрій у занадто холодному або занадто теплому середовищі. Якщо температура навколишнього середовища нижче 10°C або вище 43°C, пристрій не зможе виробляти лід.

5. Переконайтеся, що між доставкою додому і першим запуском пройшло не менше 1 години. 1 година. Це час, необхідний для вирівнювання температур і стабілізації холодоагенту. Після переміщення приладу перед його вмиканням завжди зачекайте хв. 60 хвилин.
6. Переконайтеся, що параметри вашої електромережі відповідають технічним даним на заводській табличці виробу. Підключайте конструктор до розетки тільки із заземлюючим контактом.
7. Оскільки прилад виробляє лід, який буде споживатися, необхідно очистити прилад перед першим використанням, дотримуючись інструкцій, наведених у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

1. Переконайтеся, що пристрій відключено від мережі.
2. Підніміть кришку пристрою для приготування кубиків льоду (3), вийміть форму для льоду (10) і залийте в резервуар для води (5) воду кімнатної температури максимум до 1,2 літра. При заливанні олії в резервуар **6** будьте особливо обережні, щоб не залити корпус пристрою.

УВАГА! Не перевищуйте максимальний рівень (Max water level), заповнюючи бак водою. Наливайте тільки воду, яка відповідає стандартам питної води.

3. Встановіть на місце форму для льоду (10) і переконайтеся, що дзеркало налитої води знаходиться нижче нижньої поверхні форми для льоду (10).
4. Закрийте кришку куба (3).

ВИКОРИСТАННЯ КУБІЧНОЇ МАШИНИ

1. Підключіть кубики до джерела живлення, коли вони будуть правильно встановлені та наповнені водою - індикатор POWER (4e) почне блимати

2. Натисніть кнопку ON/OFF (4a) - льодогенератор почне процес приготування льоду, а індикатор POWER (4e) буде світитися безперервно. За допомогою кнопки SELECT (4b) виберіть розмір кубиків льоду, які ви хочете отримати:
 - (S) - маленькі кубики льоду
 - (L) - великі кубики льоду
3. Машина вироблятиме 9 кубиків льоду кожні 6-8 хвилин, залежно від розміру кубиків. Однак цей час також може дещо змінюватися залежно від температури та тиску навколишнього середовища. Загалом, перший цикл роботи пристрою може бути трохи довшим. Якщо температура в приміщенні нижче 15°C, рекомендується вибирати невеликі кубики льоду, щоб уникнути злипання льоду.
4. Спостерігайте за процесом приготування льоду в режимі реального часу через видошукач (2). Якщо лоток для льоду (10) повністю заповнений кубиками льоду, загориться індикатор «ICE FULL» (4d). Потім вийміть форму для льоду (10) з приладу, поставте кубики льоду в прохолодне місце і знову встановіть форму для льоду (10) в прилад. Ви можете знову увімкнути льодогенератор і негайно приготувати нову порцію кубиків льоду. Якщо не виймати кубики льоду з пристрою, вони з часом розтануть, і вода буде стікати в резервуар для води.
5. Якщо в резервуарі (5) закінчується вода, загоряється індикатор «ДОДАТИ ВОДУ» (4c). Після цього вимкніть кухонний комбайн, від'єднайте його від електромережі та долийте воду.

УВАГА! Залежно від ряду факторів, першим симптомом, що вказує на необхідність поповнення запасу льоду, може бути зменшення обсягу вироблених кубиків льоду.

УВАГА! Після дозаправки зачекайте щонайменше 3 хвилини, перш ніж перезапустити пристрій - це час, необхідний для стабілізації холодоагенту.

6. Щоб зупинити процес приготування льоду, просто натисніть кнопку «ON/OFF» (4a). Індикатор робочого стану (4e) почне блимати, вказуючи на те, що пристрій не виробляє лід, але знову готовий до роботи. Від'єднайте пристрій від електромережі
7. Якщо ви не будете користуватися льодогенератором протягом наступних кількох годин, обов'язково утилізуйте всю невикористану воду для приготування льоду з машини. Щоб видалити невикористану воду, поставте під зливну пробку (9) відповідну посудину. Коли вода перестане витікати, поверніть гумову прокладку на місце.

УВАГА! Наливати воду в прилад і зливати її з нього можна лише тоді, коли прилад відключений від електричної розетки.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

УВАГА! Вимкніть пристрій, витягніть вилку з розетки і зачекайте, поки він охолоне (за винятком функції самоочищення), перш ніж приступати до чищення та технічного обслуговування. Регулярно чистіть пристрій після кожного використання.

1. Не використовуйте для чищення приладу агресивні або подразнюючі засоби для чищення.
2. Очистіть корпус і внутрішню частину пристрою м'якою вологою ганчіркою, а потім витріть насухо.
3. Вимийте лопатку для приготування кубиків льоду у воді з м'яким миючим засобом, потім прополощіть і витріть чистою сухою ганчіркою.
4. Періодично позбавляйтеся від відкладень і накипу відповідно до наступних кроків:
 - Налийте в ємність для води воду і оцет в рівних пропорціях (1:1).
 - Підключіть прилад до електромережі і в режимі очікування натисніть кнопку «ON/OFF» (4a) і утримуйте її не менше 5 секунд, щоб активувати режим самоочищення. Активація режиму буде сигналізована миготінням індикатор-

них ламп (4f) і (4g). У режимі самоочищення насос подає воду з резервуара для води (5) до всіх компонентів верстата, які контактують з водою, а потім вода повертається в резервуар для води. Самоочищення займе приблизно 30 хвилин. Після його завершення пристрій автоматично перейде в режим очікування.

- Після завершення самоочищення вилийте воду з оцтом за допомогою зливної пробки (9), залийте чисту воду в резервуар для води (5) до максимального рівня і повторіть процедуру самоочищення.
 - Після завершення процесу вилийте воду з бака і залиште верхню кришку відкритою для висихання.
5. Зберігайте пристрій у сухому та чистому місці. Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, зберігайте його в оригінальній картонній коробці.
6. Пристрій слід регулярно перевіряти на наявність пошкоджень.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Індикатор РОБОТА не світиться	1. Джерело живлення не ввімкнено	1a. Перевірте параметри електромережі. 1b. Переконайтеся, що шнур живлення правильно підключений до пристрою та блоку живлення. 1c. Внутрішні компоненти можуть бути пошкоджені. Необхідно зв'язатися з сервісним техніком.
Індикатор ICE FULL світиться	1. Форма для льоду заповнена.	1a. Випорожніть форму для льоду 1b. Натисніть і утримуйте кнопку "SELECT" протягом 5 секунд, пристрій може пройти ще 10 циклів, навіть якщо горить індикатор "ICE FULL".
Увімкнено індикатор ДОБАВЛЕННЯ ВОДИ	1. Нестача води.	1a. Налийте питну воду в пристрій для приготування кубиків льоду і натисніть кнопку "ON/OFF", щоб усунути несправність. 1b. Система водопостачання або її компоненти можуть бути несправними. Необхідно зв'язатися з сервісним техніком.
Прилад не виробляє лід або працює неправильно	1. Забиті вентиляційні отвори. 2. Температура води занадто висока. 3. Температура навколишнього середовища занадто висока. 4. Вітик холодоагенту. 5. Запітнілий водяний насос.	1. Очистіть вентиляційні отвори. 2. Влийте воду кімнатної температури. 3. Перемістіть пристрій для приготування кубиків льоду в прохолодне місце. 4. Система охолодження може бути несправною. Необхідно зв'язатися з сервісним техніком. 5. Відкрутіть зливну пробку (9) і вилийте приблизно 50 мл води, щоб продути систему.
Незвичайний шум	1. Засмітився вентилятор або насос.	1a. Встановіть пристрій у правильному місці та у правильному положенні. 1b. Необхідно зв'язатися з сервісним техніком.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу,
Довжина кабелю живлення: 1,50 м
Ємність бака для води: 1,2 л
Ємність льодовика: 1,0 л

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00-15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

Numer naprawy/
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed and
specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

Data naprawy/ <i>Date of repair</i>	Numer naprawy/ <i>Number repair</i>	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ <i>Description of activities performed and specific parts</i>	Pieczętka punktu serwisowego/ <i>Stamp service point</i>

Numer seryjny/
Serial number